

betaling af skatter, gebyrer eller afgifter, der pålignes eller pålægges indkomst, formue, omsætning, erhverv eller andre skatteobjekter, samt med hensyn til forskrifter vedrørende udskrivning og opkrævning heraf ikke kunne pålægges større byrder inden for en sådan anden parts områder end denne anden parts egne statsborgere og selskaber.

2. Med hensyn til de af hver parts statsborgere, der hverken er bosatte i eller driver handel eller anden indtægtsgivende virksomhed inden for den anden parts områder, samt de af hver parts selskaber, der ikke driver handel eller anden indtægtsgivende virksomhed inden for den anden parts områder, skal denne anden part bestræbe sig for i almindelighed at bringe det i denne artikels første stykke udtrykte princip til anvendelse.

3. Hver parts statsborgere og selskaber skal i intet tilfælde inden for den anden parts områder med hensyn til betaling af skatter, gebyrer eller afgifter, der pålignes eller pålægges indkomst, formue, omsætning, erhverv eller andre skatteobjekter, samt med hensyn til forskrifter vedrørende udskrivning og opkrævning heraf pålægges større byrder end statsborgere i og personer bosatte i et tredje land eller selskaber hjemmehørende der.

4. Hver parts selskaber, der driver handel eller anden indtægtsgivende virksomhed inden for den anden parts områder, og hver parts statsborgere, der uden at være bosatte inden for den anden parts områder driver handel eller anden indtægtsgivende virksomhed inden for disse, må denne anden part ikke påligne eller pålægge skatter, gebyrer eller afgifter af nogen indkomst eller formue eller på andet grundlag, udover hvad der med rimelighed kan henføres til eller anses for opstået på dens områder, ligesom parten ej heller må nægte dem gængse fradrag eller fritagelser i forhold til den fulde indkomst eller kapital, der med rimelighed kan henføres til eller anses for opstået på dens områder. En tilsvarende regel skal finde

the payment of taxes, fees or charges imposed upon or applied to income, capital, transactions, activities or any other object, or to requirements with respect to the levy and collection thereof, within the territories of such other Party, more burdensome than those borne by nationals and companies of such other Party.

2. With respect to nationals of either Party who are neither resident nor engaged in trade or other gainful pursuit within the territories of the other Party, and with respect to companies of either Party which are not engaged in trade or other gainful pursuit within the territories of the other Party, it shall be the aim of such other Party to apply in general the principle set forth in paragraph 1 of the present Article.

3. Nationals and companies of either Party shall in no case be subject, within the territories of the other Party, to the payment of taxes, fees or charges imposed upon or applied to income, capital, transactions, activities or any other object, or to requirements with respect to the levy and collection thereof, more burdensome than those borne by nationals, residents and companies of any third country.

4. In the case of companies of either Party engaged in trade or other gainful pursuit within the territories of the other Party, and in the case of nationals of either Party engaged in trade or other gainful pursuit within the territories of the other Party but not resident therein, such other Party shall not impose or apply any tax, fee or charge upon any income, capital or other basis in excess of that reasonably allocable or apportionable to its territories, nor grant deductions and exemptions less than those reasonably allocable or apportionable to its territories. A comparable rule shall apply also in the case of companies organized and operated exclusively for scientific, educational, religious or philanthropic purposes.